

Porównanie tłumaczeń II Kronik 6:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tam złożyłem skrzynię, w której jest Przymierze JAHWE, które zawarł (On) z synami Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam złożyłem skrzynię z Przymierzem JAHWE, które zawarł On z potomkami Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tam też umieściłem arkę, w której jest przymierze JAHWE, jakie zawarł z synami Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tamżem też postawił skrzynię oną, w której jest przymierze Pańskie, które uczynił z synami Izraelskimi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I postawiłem w nim skrzynię, w której jest przymierze PANSKIE, które uczynił z synmi Izraelskimi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i tam też umieściłem arkę, w której znajduje się Przymierze, jakie Pan zawarł z Izraelitami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I złożyłem tam Skrzynię, w której złożony jest Zakon Przymierza z Panem, jakie zawarł Pan z synami izraelskimi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Umieściłem tam Arkę, w której jest Przymierze JAHWE, jakie zawarł z Izraelitami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Umieściłem w nim arkę. W niej znajduje się Przymierze JAHWE, które zawarł z Izraelitami”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Umieściłem tam również Arkę, w której znajduje się Przymierze Jahwe, jakie zawarł On z synami Izraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я там поставив кивот, в якому там (є) господний завіт, який Він заповів Ізраїлеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tam też postawiłem ową Skrzynię, w której jest Przymierze WIEKUISTEGO, które zawarł z synami Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i abym tam umieścił Arkę, w której jest przymierze, jakie JAHWE zawarł z synami Izraela”.